

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3342

Subscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahon viernes 9 de Abril de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Cinematógrafo Consey

El mejor y más concurrido de la isla por tener la máquina más moderna y garantizada la seguridad del público por estar instalada su cabina fuera del local.

**El sábado 10 Abril de 1915, Día de Moda**

Estreno de la esperada y emocionante cinta

### El hurto de los diamantes

1.650 metros 4 partes

La condición principal de esta película está en sus cuadros interesantísimos de todo género, en el lujo de su presentación y sobre todo en la extremada acción de la misma que no decae durante toda la obra.

REVISTA ECLAIR informativa de la guerra.

Las fotografías están expuestas en el Bazar.

El domingo, tres sesiones, a las 5 y media, 8 y media y 10 y cuarto.

## El General von Bernhardt

### Cambio de frente

El General von Bernhardt, el famoso escritor militar a emán, ha publicado un artículo en el periódico «New York Sun», de Nueva York, en el cual trata de defender ante el pueblo de los Estados Unidos la causa de Alemania en la presente guerra, causa hoy tan desprestigiada en aquel país.

El General von Bernhardt es más conocido como el autor de «Alemania y la próxima Guerra», en cuyo libro reveló al mundo el carácter del militarismo alemán, y glorificó la guerra no sólo como un bien en sí misma, sino como una necesidad para Alemania en su empeño de dominación universal.

En dicho artículo, con el cual rompe por primera vez el silencio después de ocho meses de guerra, revela el General von Bernhardt una nueva concepción de la obligación que tiene Alemania de combatir, y de combatir hasta que la victoria corone sus esfuerzos. En vez de mantener su primitiva posición agresiva, efectúa un cambio de frente, y proclama que la presente guerra es una lucha esencialmente defensiva contra el presuntuoso «navalismo» de Inglaterra, que amenaza la libertad del mundo.

Refiere la historia de la guerra desde el punto de vista alemán, y presenta las operaciones como una serie no interrumpida de triunfos para los ejércitos a emán y austriaco.

Sin embargo, lo que se observa en el artículo es una falta notable de confianza en el triunfo final. En vez de explicar por qué Alemania no ha podido conseguir hasta ahora el dominio universal pronosticado en su libro, el General von Bernhardt se limita a decir que «en este momento es imposible prever cómo y por qué medios se llegará al resultado final».

Su descripción de la batalla del Marne y de la derrota austriaca en Serbia, indica el grado de candor que ha puesto en su escrito.

Hubiéramos deseado publicar en LA VOZ DE MENORCA el referido artículo íntegro traducido al castellano, para que nuestros lectores, y especialmente aquellos que conocen el libro «Alemania y la próxima Guerra», vieran con qué frescura sus-

ta hoy el célebre General alemán doctrinas diametralmente opuestas a las que preconizó en dicha obra; pero su mucha extensión nos priva de efectuarlo.

No obstante, no podemos resistir a la tentación de reproducir en nuestras columnas algunas de las consideraciones que «The Time» de Londres hace con motivo del artículo de von Bernhardt, en su número de 26 de Marzo último.

«Publicamos hoy, dice el gran periódico londinense, la defensa de la causa de Alemania que el General von Bernhardt se encargó de escribir para ofrecerla al pueblo americano. No podemos leerla sino con viva satisfacción. Los alemanes hubieran andado mucho más acertados poniendo sus intereses en manos del astuto y práctico Herr Damburg, que llamando en su auxilio al demasiado conocido autor de «Alemania y la próxima Guerra». Nosotros celebramos mucho que los americanos y los demás neutrales puedan comparar el artículo del militarista alemán con su libro, y decidir por sí mismos cuál de los dos trabajos es la expresión de las verdaderas opiniones del autor, pues difieren tan esencialmente uno de otro, tanto en doctrina como en tono, que las diferencias no pueden menos de resultar sumamente subjetivas.

El chauvinista que cuando se dirigió a sus compatriotas en 1911 no encontraba palabras para exponer con bastante claridad su doctrina «del valor» de la guerra para el desarrollo político y moral del género humano, o para inculcarles el «derecho» y el «deber» de hacer la guerra; el que presentaba el movimiento pacifista como «venenoso», grato sólo a los teóricos y fanáticos; el que hacía burla de los Estados Unidos porque favorecían dicho movimiento, y suponía que obraban así «para poder dedicar toda su atención a ganar dinero»; el que consideraba como «inmorales é indignos de la humanidad» las tentativas de abolir la guerra; el que declaraba que «Francia debe ser de tal modo aplastada que no pueda nunca más atravesarse en nuestro camino»; el que, haciendo especial referencia a Bélgica, ridiculizaba la idea de la neutralidad permanente, y proclamaba que Alemania debía deliberadamente destruir el equilibrio del poder en Europa, a fin de fundar un sistema de Estados bajo su pi-

macía—este escritor se atreve ahora a decir que la política de Alemania ha sido siempre justa, honrada y pacífica y favorable para las naciones débiles, y que esta guerra ha sido provocada por la malicia de sus enemigos, y, sobre todo, por la insaciable codicia y ambición de Inglaterra.

Se necesita una gran desaprensión (la palabra es mucho más fuerte en el original) para sostener esto en vista de los hechos en cuanto al origen de la guerra y al proceder de los alemanes en la misma, hechos demostrados por medio de documentos oficiales incontrovertibles, aportados por los aliados y que han sido aceptados en todas partes como pruebas concluyentes. Es necesario ser muy cerrado de mollera para que el autor de la más cruda y más resonante exposición del militarismo prusiano haya escrito semejante artículo.»

## Ayuntamiento de Mahón

SESION ORDINARIA DEL DIA 7 DE ABRIL DE 1915

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Marzo.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Adjudicar a favor de don Miguel Villalonga Pons, por 4 050 pesetas anuales el servicio público de riego hasta el 31 de Diciembre de 1924, comisionando a los señores Panedas y Pons Castell para que organicen el servicio a fin de implantarlo antes del 1.º de Mayo.

Conceder licencia a doña Carmen Coll Cardona para elevar once hiladas de sillares la fachada de la casa que posee en el primer kilómetro de la carretera de Mahón a San Clemente y abrir una puerta.

Conceder licencia a don Rafael Fedelich Vanrell para elevar seis hiladas de sillares la casa n.º 154 de la calle de Gracia y recorrer una puerta.

Autorizar a don Antonio Espasa para instalar un motor eléctrico de medio caballo HP. en la viña que posee en el camino de Santa María.

Confiar a don Pedro Andreu el arreglo del reloj de las Casas Consistoriales.

Aprobar varias cuentas.

Alquilar a contar desde el 1.º de Julio por veinte y cinco pesetas mensuales con destino al Juzgado municipal la casa número 33 de la calle de Alonso III que ya ocupó dicha oficina.

Aprobar las cuentas por gastos de consumo de Marzo.

Mostrar a don Francisco Pons Carreras, propietario del establecimiento «El Bazar», el agradecimiento de la Corporación municipal por el regalo de una máquina para coser, movida a pie, que ha hecho a la Casa de Misericordia de esta ciudad.

Quedar enterado de que con fecha 1.º del actual empezaron en sus funciones don Guillermo Juan Vidal, fiel encargado de reposo y mercados y don Francisco Sintés Orfila, guarda de los miradores y del parque de Bellavista, y en tres de este mismo mes don Juan Sanz Palliser encargado del alumbrado y servicios municipales de Llumasanas.

Repartir entre los señores concejales copia del presupuesto vigente y de las tarifas que le acompañan.

### A INFORME

De la Comisión de Fomento, a saber:

Instancia de don Sebastián Lladó y Salleres pidiendo permiso para efectuar obras en las fachadas de las casas núme-

ro 15 de la calle de San Elías y número 31 de la de Pi y Margall y construir una canal, que por debajo de la acera, conduzca a la calle las aguas llovedizas de esta última casa.

Instancia de don Martín Martínez Carpena pidiendo permiso para convertir en ventana la puerta de la fachada de la calle de Santo Cristo correspondiente a la casa n.º 15 de la calle Nueva y colocar un escaparate de madera al lado de esta ventana adosado al plano del frontis y con el relieve o resalto autorizado.

A estudio de la Comisión de Hacienda.

### Cuentas.

A estudio de la Comisión de Gobernación, a saber:

Moción del señor Ponsell Vinent de no cubrir la vacante suprimiendo el cargo de encargado de la vigilancia nocturna del Mercado del Carmen.

Moción del señor Bosch de adquirir el instrumental que se señala en la relación para el Dispensario Oftalmológico.

Se nombró una comisión especial que la componen los señores Pons Sitges, Beltrán, Escudero, Botella, Pons Borrás, Serra y Panedas para estudiar la moción presentada por el señor Beltrán de cubrir el acueducto que conduce las aguas de la fuente de San Juan al depósito de la Alameda para el abastecimiento de la ciudad.

### INDETERMINADO

El señor Botella se interesó para que se active el proyecto de estudio de nuevo Matadero o mejora del actual; y el señor Pons Castell observó que antes procedía resolver el dictamen dado por los señores técnicos señalando punto de emplazamiento de dicho edificio. Y se levantó la sesión.

## En la cumbre de Hartmannswiller

### UNA NOTA OFICIAL

París, 4.—Un comunicado oficial contiene el emocionante relato de la recuperación de un fortín en la cumbre de Hartmannswiller, donde un pequeño puesto francés había sucumbido de hambre el 23 de Enero.

Nuestros cazadores, considerando como una deuda de honor vengar a sus camaradas, la acción fué pacientemente preparada durante dos meses.

Alrededor de Hartmannswiller, que domina la vega a 600 metros de altura, considerablemente fortificado y protegido por una seiva y frecuentes nieblas densísimas, una red telefónica de 30 kilómetros fué establecida al precio de grandes dificultades; nuestras tropas atacaron el 26 de Febrero, ganando un centenar de metros sobre la vertiente abrupta que el enemigo dominaba.

La acción decisiva se produjo el 5 de Marzo.

Después de una activa preparación por la artillería, los cazadores se arrojaron a la bayoneta, apoderándose del más importante bloque alemán.

El enemigo, enfurecido, contraatacó repetidas veces; pero a cada intento fué literalmente segado por nuestro cañoneo certero, a medida que salía de sus trincheras.

Nuestra superioridad moral, así adquirida, preparó la victoria efectiva, y la llegada de refuerzos estimuló el ardor de las tropas.

El día 23 de Marzo, la artillería minuciosamente enterada por nuestros servicios de investigación, cubrió las trincheras enemigas de un fuego infernal, que duró cuatro horas.

Los infantes y los cazadores abandonaron sus trincheras, y anunciándose por un violentísimo tiroteo, se apoderaron de dos líneas de trincheras, de un fortín y de 200 prisioneros.

El enemigo, cansadísimo, intentó en vano varios contraataques, haciendo necesario un último esfuerzo para la conquista de la desada cumbre.

El día 26 todo está dispuesto; la hermosa mañana que amaneca permite a nuestra artillería dirigir debidamente su puntería; en pocos momentos las defensas naturales y artificiales que rodean el bloque son destruidas, y el terreno, trastornado, se ve cubierto de escombros y troncos de árboles en desorden.

Después de esa obra de destrucción de nuestros obuses, la infantería surgió, y alcanzando la cumbre en un admirable ímpetu ensarboló un banderín, que señalaba el éxito a la artillería.

Esta entonces reanudó un tiroteo mortífero sobre la pendiente Este, por donde se retiraban los alemanes a la desbandada, tiroteados por todas partes.

Tal fué la toma de Hartmannswiller, que ha privado al enemigo de un observatorio admirable, del que desde ahora nos beneficiaremos, teniendo todas las llanuras del Este bajo nuestro fuego.

Esa victoria ha puesto en nuestras manos gran cantidad de material enemigo y más de cuatrocientos prisioneros, de ellos nueve oficiales.

El 31 de Marzo, a pesar de la nieve, habíamos contado ya sobre el terreno 700 alemanes muertos.

Entre los prisioneros, varios habían comido cobardes traiciones; fingiendo rendirse, asesinaron a quemarropa a nuestros soldados con bombas de mano y granadas.

Por nuestra parte los actos de heroísmo no pueden contarse.

Ese éxito completo vengó brillantemente a los muertos del 19 de Enero, víctimas de una sorpresa y del hambre.

La toma de Hartmannswiller figurará entre las más bellas páginas de la guerra de montaña.

## LA GUERRA EN EL AIRE

Dunkerque, 4.—Hace pocos días, a las tres de la tarde, el célebre aviador Garros vió a un aeroplano alemán que volaba entre Roulers y Dixmude.

Inmediatamente le atacó, y aunque los alemanes quisieron retirarse, Garros les cortó la retirada, volando a 40 metros de ellos.

Ambos aparatos llevaban ametralladoras. El alemán llevaba dos hombres; Garros iba solo.

Su aparato recibió muchas balas; pero no consiguieron ningún resultado definitivo.

El, por su parte, hizo 31 disparos, acerbando al aparato alemán, que rotó su depósito de esencia, se abatió hacia el suelo.

La caída, efectuada en el patio de una granja, fué terrible, y los dos aviadores quedaron carbonizados.

Garros, que había seguido la caída, aterrizó a 200 metros, entre las aclamaciones de los soldados belgas y franceses, que habían seguido con emoción sus evoluciones.

Después de saludar los restos de sus dos adversarios muertos, Garros reanudó sus vuelos, volviendo al sitio de partida.

SUBASTA

Operaciones de los rusos

Sociedad Anglo Española de motores y gasógenos, antes Julius G. Neville, En quiebra.

El día 26 de Abril a las nueve de su mañana tendrá lugar en las oficinas de esta Sociedad la de los efectos que siguen:

Table with 2 columns: Description of machinery and items, and Price in Pesetas. Includes items like 'Máquina punzonadora y cortadora', 'Máquina de roscar', 'Una curvadora de plancha', etc.

La importancia del avance ruso en los Cárpatos

Petrogrado, 4.—La toma por los rusos de una importante línea de alturas y de casi todas las cimas de la cadena montañosa Polonina, entre Lupkóv y el desfiladero de Uszek se considera como un éxito de considerable importancia estratégica.

Medio millón de hombres más. Petrogrado, 4.—Un ukase llama a las banderas rusas, a los reclutas de 1916, que sumarán al ejército ruso una cantidad de 585.000 hombres.

Comentarios austrohúngaros sobre la toma de Przemysl

Roma, 4.—Los periódicos austrohúngaros continúan comentando extensamente la toma de Przemysl. No pasa día sin que la Prensa de Viena y de Budapest consagre columnas enteras a la rendición de la fortaleza, dando detalles retrospectivos del acontecimiento.

El periódico oficial del Gobierno húngaro «Azest», de Budapest, comenta de modo particularmente amargo la toma de la ciudad, se afirma que la plaza no tiene gran importancia militar. Se ha convenido en que hemos perdido 70.000 prisioneros y que 80.000 rusos han encontrado su libertad.

El periódico termina con estas palabras: «Marzo llama a la primavera, el dulce abril que hace renacer todas las esperanzas. Se nos aconseja esperar a pesar de todo... Pero que también se nos deje llorar.»

DEL MAR

Un pasajero que marchó a Palma el lunes a bordo del vapor «Isla de Menorca» y que ha regresado en el mismo buque se ha personado en esta redacción para hacer constar su gratitud por el hermoso proceder del camarero del citado vapor don Pedro Manent.

Este modesto empleado encontró una cartera que el aludido viajero dejó olvidada en el camarote y que contenía la cantidad de mil pesetas. El camarero recogió la cartera y la devolvió con su contenido después de practicar gestiones para encontrar el dueño.

En el simple relato de lo sucedido va implícito el elogio del noble y digno comportamiento del camarero del «Isla de Menorca» don Pedro Manent, del que seguramente tomarán nota la empresa de vapores y la autoridad de Marina.

Nuestra felicitación a este honrado obrero del mar. —Ayer salió para Barcelona, el vapor «Isla de Menorca».

—Hoy debi llegar el «Monte Toro», procedente de Barcelona y Alcudia. —Mañana es esperado de Palma el «Mahón».

—A Ciudadela habrá llegado hoy el vapor correo procedente de Alcudia, y saldrá esta noche para Palma.

—Hemos oído decir que el día 12 del corriente termina la contrata de fletamento del vapor «Menorquina», por una casa naviera de Valencia.

—Anteayer fundó en Calafiguera el vapor pesquero «Bohemio», de 141 toneladas, de la matrícula de Gijón, al mando de su capitán don Alfonso R. del Valle con trece tripulantes.

Hemos podido adquirir las siguientes noticias respecto al citado vapor. Una casa naviera de Barcelona compró un paquebot que se hallaba fondeado en el puerto de Marsella; al salir de allí remolcado por dos vapores uno francés y otro español, les sorprendió un temporal rompiendo el cable el vapor francés; éste al ver que se hacía imposible dar remolque, los abandonó quedando el vapor español y el paquebot aguantando el temporal hasta llegar al puerto de Argel.

El «Bohemio» salió en busca de los barcos y en vista de que estaba cerca de aquí entró para esperar órdenes recibiendo ayer un telegrama en que le mandan que salga con rumbo a Argel.

SUBASTA

El día 25 del actual a las once de la mañana, se venderán en licitación verbal y siempre que la postura sea del agrado de sus dueños, las fincas siguientes: Una casa sita en esta ciudad, Plaza de la Pescadería número 35.

Otra casa sita en esta ciudad, Plaza de la Pescadería número 36. Otra casa sita en esta ciudad, Puente del Castillo número 4, con puerta en la calle de la Marina número 1.

El acto tendrá lugar en casa del Notario don Francisco Andreu y Orfila, Rosario 18.

Los títulos de propiedad y demás antecedentes obran en poder de dicho Notario.

Exploradores de España

ASOCIACIÓN OFICIAL

Debiendo efectuarse el próximo domingo día 11 la Jura de la Bandera por los reclutas de esta guarnición, los exploradores, invitados al acto, se reunirán en el Ateneo a las 9 para dirigirse al campo de juego de la Miranda donde efectuarán prácticas a las 10'45 marcharán a la Explanada.

El traje será el de invierno sin mochila, capote ni cantimplora. Mahón 9 Abril de 1915.—El Jefe de Tropa, Lorenzo Lafuente.

Comité Municipal de Unión Republicana de Alayor.

Se convoca a los correligionarios a una reunión para tratar de asuntos de gran interés, para el lunes día 12 del actual a las 9 de la noche en el Salón Teatral de la Sociedad Círculo Democrático Republicano de esta Villa. Se ruega la asistencia.—La Junta.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Conforme auguramos empezaron anoche brillantemente los llamados jueves de «La Unión», serie de funciones organizadas por esta simpática sociedad con su infatigable presidente señor Riera y Sampol al frente.

Una distinguida y numerosa concurrencia ocupaba todas las localidades del primer teatro de Mahón. La sala del coliseo estaba hermosísima.

«El orgullo de Albacetes», comedia deducida por los señores Paso y Abati de otra francesa, es obra esencialmente cómica, chispeante de frases ingeniosas, dichos graciosos, equívocos y chistes cultos y que podríamos llamar de pequeño calibre, sin groserías ni palabras chabacanas.

En esto estriba a nuestro juicio el principal mérito de la obra y aquí es donde puede revelarse la originalidad de los autores, puesto que las confusiones de personas, los encierros, las supuestas locuras, etc., son recursos hace tiempo conocidos y empleados.

La interpretación fué esmerada, la disposición escénica y el movimiento de

Antiguo Gabinete de Electricidad Médica

Masaje manual y vibratorio

RAYOS X

Corrientes eléctricas de alta frecuencia

Idem idem ritmico ondulatorias

J. Peré Raluy

Aplicaciones a domicilio Médico Homeópata

Consultas de 11 a 1 Calle Gracia, núm. 17.—Teléfono, 92

PANTIERNO

LO HABRÁ TODOS LOS DOMINGOS

En la Panadería LA CERES

de Antonio Ferrer Mercadal

Cardona y Orfila, 16 y 18

Cortinas-Persianas

de fantasía, cadencia y tejidas, dando las medidas se encargan en la calle Deyá, núm. 5, Esterería, Mahón.

¡DINERO!

Hay varias cantidades para colocar en primera hipoteca. Se desean varias cantidades para colocar en primera hipoteca. Se gestionan compras y ventas de casas y terrenos.

Informes: Plaza Miranda, 4.—Mahón

ALEMANIA POR DENTRO

Cartas reveladoras

París, 4.—«Le Temps» publica lo que sigue: «He aquí extractos de cartas encontradas sobre prisioneros alemanes:

21 de febrero. Ahora, con los pocos marcos que «cobre», no puedo comprar gran cosa, todo está por las nubes. ¿Cuándo acabará esta guerra? Antonio me escribe que durará hasta que el hambre sea completa.

4 marzo. ¡Ah, mi querido Enrique! Si Dios se compadeciera de nosotros, y pusiera fin a esta espantosa guerra; Si la guerra dura aún algún tiempo, el hambre será general en Alemania.

Aquisgran, 2 marzo. Desde hace unos días los precios de las subsistencias han encarecido de un modo espantoso. Si concluyera esta guerra!

15 marzo. No creo que la guerra pueda durar mucho tiempo sin que sobrevenga el hambre.

Charlottenburg, 25 febrero. ¿En qué parará todo esto? Esto no puede continuar así; no dan pan sino a cambio de bonos. No hay patatas. La semana pasada me dieron un bono; fui a la panadería y compré tres panecillos; me llevaron por ellos 30 pfennigs. Ya me he quedado sin bonos y no tendré en toda la semana. Y hacen falta bonos para todo, para el pan, para la harina. Son terribles las consecuencias de esta guerra...

Lo que dice la «Gaceta de Colonia»

Ginebra, 4.—He aquí extractos de artículos publicados en la «Gaceta de Colonia»:

«No somos niños—dice el periódico,—a quien haya que ocultar la verdad. Sepamos reconocerlo. Ha habido desmayos en el orden económico. A pesar de nuestras victorias y del extraordinario espíritu de sacrificio de la nación, nuestra situación es gravísima. Es preciso

sostenerse, y eso quiere decir proveerse de pan y de carne, de armas y municiones, de primeras materias y de máquinas, de cobre y de níquel y de muchas cosas más, y cada palabra de estas plantea para nosotros un gigantesco problema.

Sin embargo, la paz no es posible. Inglaterra, que hace la guerra con la sangre de los demás, no la quiere.»

«Desde el principio de la guerra se han secuestrado todas las legumbres secas. Desde hace meses es imposible comprar en ninguna parte guisantes, judías ni lentejas.

Los últimos años importábamos 500 millones de kilos, sobre todo de Rusia e Inglaterra. Esto prueba cuán imprevisores fuimos al no cultivar por nosotros esas leguminosas.»

SASTRERIA

Miguel Taltavull Vidal

Nueva, 25

Este establecimiento acaba de recibir un buen surtido de géneros de todas clases propios para las temporadas de primavera y verano.

También ha recibido cortes de pantalones y chalecos fantasía, trajes negros, azules y colores sólidos. Última novedad.

Visita esta casa en la que se encontrarán siempre los géneros nuevos todas las temporadas. Precios sin competencia.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.

Anuncivay, 18.

Tertulia Republicana de San Luis

Se convoca a los señores socios de la misma a Junta General extraordinaria para el viernes día 9 del actual a las 8 y media de la noche para tratar de varios asuntos de gran interés.

San Luis 6 Abril de 1915.—La Junta.



# Comerciantes e Industriales

## La nueva lámpara "NITRA"

ha resuelto el problema del alumbrado eléctrico económico

Todos los arcos voltaicos deben sustituirse por la nueva lámpara NITRA

Consumo medio watio por bujía: la más adoptada por el comercio e industrias, lo cual comprueba fijándose en los establecimientos. Una lámpara "NITRA" de 200 bujías consume como una lámpara de filamento metálico de 100 bujías o una de filamento carbón de 25 bujías.

TIPOS 200, 400, 600, 1000, 1500, 2000 y 3000 bujías

De venta en todas las Centrales y Establecimientos de Electricidad y

**A. E. G.-Thomson Houston Ibérica (S. A.)**

MADRID - BARCELONA - BILBAO - GIJÓN - VALENCIA - SEVILLA - ZARAGOZA

## HAGA UNA PRUEBA CON EL Sunlight Jabón

Ningún argumento á favor del Jabón Sunlight es más convincente que la prueba del Jabón. El Jabón Sunlight está hecho para ayudar y, en efecto, ayuda. Facilita el trabajo pesado y, disminuyendo el constante frotar y golpear, hace la labor sencilla y perfecta.



El Jabón Sunlight es un excelente obrero, le ahorra dinero, trabajo y ropa. ENSÁYELO.

# AGUA DE SOLARES

DE EXCELENTES RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y NERVIOSAS

Premiadas con altas recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano Francesa en Zaragoza.

Pídase en las comidas

La mejor Agua de mesa

De venta en farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, Federico Muñoz, Rosellón, 222, bajos, Barcelona.

Depósito en Mahón:

Eduardo Gaboró

Cardona y Orfila, 11.

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## HERNIAS Y RELAJACIONES

La operación no es cura radical

Al peligro de morir de la operación hay que agregar el de la recidiva de la hernia si el operado escapa con vida y no usa, después de operado, un adecuado aparato protésico, no un braguero o un vendaje cualquiera. **Acierta infaliblemente:** no sufre engaño ni decepción; no padece, no muere de extrangulación de la hernia ni de la operación y se quita el sambenito de la dolencia quien únicamente acepta lo sancionado por la EXPERIENCIA, reconocido por la CIENCIA y refrendado en el alto PODER JUDICIAL, cual las per-  
fectabilísimas creaciones Ramón.

Retención y curación radical en todas edades sin

operar, con comodidad, recato y en breve tiempo

Véase el folletito instructivo que el especialista don Pedro Ramón remite gratis a quien lo solicita. Despacho: CARMEN, 38, piso 1.º, Barcelona.

NOTA: Los aparatos herniarios, vendajes abdominales, pesarios especiales y demás creaciones del especialista don Pedro Ramón son las únicas que han merecido unánimes y laudatorios elogios de todas las Reales Academias de Medicina y Cirugía, incluso la de Palma de Mallorca, y también las únicas presentadas al examen de todos los señores Médicos de la isla de Menorca por el Delegado que, cada año, a fines de Julio, visita las poblaciones de la misma. De cuantos no les es posible acudir a esta Casa y piden el «Folletito instructivo» que se ofrece, se toma nota para en su día avisarles por carta la fecha fija, en que podrán consultar en Mahón y Ciudadela con dicho delegado.